



Ausschreibung einer Honorarkraft (Student/in, m/w/d)

Der Jenaer Verein Drudel 11 e.V. ist ein Träger der Kinder- und Jugendhilfe, der u.a. ein Jugendzentrum betreibt und sich in Projekten dem Engagement gegen Extremismus und für Demokratie widmet. Ein wesentlicher Baustein ist dabei auch die Entwicklung von digitalen Bildungs- und Trainingsprogrammen. Das Projekt WeITblick hat zum Ziel, eine Bildungs-App für den Bereich Integration zu entwickeln. Das Programm soll in verschiedenen Sprachen, u.a. in Arabisch verfügbar sein.

Sie werden

- Übersetzungen gegenlesen
- Kleine Korrekturen in der arabischen Version vornehmen
- Bei Erstellung und Schnitt von Video- und Audioaufnahmen assistieren
- Ansprechperson sein für den Bereich Mediengestaltung zu sprachlichen / gestalterischen Fragestellungen für die arabische Version
- Übersetzungsaufgaben durchführen (z.B. Anschreiben, Datenschutzerklärung etc.)
- bei Pretests anwesend sein; Übersetzung von auf Arabisch ausgefüllten Feedback-Bögen durchführen
- Assistieren bei der Erstellung der und dem Einpflegen von Inhalten in die arabische Version

Ihr Profil

- Ihre Muttersprache ist Arabisch und Sie haben sehr gute Kenntnisse des Hocharabischen
- Ihre Deutschkenntnisse entsprechen mindestens dem Niveau C1
- Wünschenswert wären ein Arabistikstudium sowie Vorerfahrungen im Übersetzen
- Wünschenswert wären darüber hinaus Kenntnisse/Erfahrungen im pädagogischen Bereich
- Sie legen ein erweitertes polizeiliches Führungszeugnis ohne Eintragungen vor

Wir bieten

- Einen Honorarvertrag für die Arbeit von **Anfang August 2021 bis mind. Ende Januar 2022** im Umfang von **15-20 Stunden pro Monat**

Bewerbungsfrist: 23.07.2021

Weitere Informationen zu Drudel 11 und den Arbeitsbereichen des Vereins: www.drudel11.de

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf, Angaben zu Ihren Qualifikationen) in elektronischer Form in einer PDF-Datei an folgende Adresse: **bewerbungen@drudel11.de** unter dem Titel „Honorarkraft für das Projekt WeITblick“.

Bei Rückfragen zur Ausschreibung wenden Sie sich bitte an Frau Schnauß-Müller, Tel: 0176 / 80221007

Fahrtkosten zum Vorstellungsgespräch können nicht erstattet werden.